

## Задания Олимпиады-2009. ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (5–7 КЛАССЫ)

### ВАРИАНТ 1

#### I. Переведите текст.

Cicada et noctua.

Cicadae et noctuae convicium acerbum erat, quia noctua praedam suam in tenebris quaerebat, interdiu cavo ramo dormiebat. Cicada autem sonat usque et usque. Rogabat noctua cicadam semel iterumque: «Tace, quaeso». Sed cicada negat tacere. Noctua dolo se iuvare decernit. «Cicada cara, – inquit, – sicut cithara Phoebi canis. Ambrosiam potare in animo mihi est, quam<sup>1</sup> Minerva mihi saepe donat; si non fastidis, veni et mecum bibe». Cicada laeta cupide advolat et a noctua devoratur.

<sup>1</sup> quam – которую

#### II.



Надпись на монете:  
MAXIMIANVS AVG

Она расшифровывается: Maximianus Augustus. Переводится: «Максимиан Август»



Надпись на монете:  
PLOTINAE AVG

Как она расшифровывается и переводится?

**III.** Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».

Двадцать четыре года ждала Пенелопа с войны своего мужа, царя Итаки Одиссея. Все считали его погибшим. Нашлись и такие, кто предлагал Пенелопе немедля идти с ними под венец.

У Пенелопы было одно сокровище – золотое руно. Так называлась шкура волшебного быка, в которого превратился Зевс, чтобы похитить красавицу Европу. В образе быка он приплыл на Крит – так тогда назывался остров Итака.

Пенелопе осталось одно утешение. Она вышивала по золотому руно золотой нитью. Под ее иглой оживали картины давних счастливых дней, когда Одиссей был рядом. Но никто, кроме Пенелопы (да и она сама тоже), не мог видеть этих чудных картин – золотые фигуры на золотом фоне были неразличимы.

Наконец, Одиссей вернулся и прогнал женихов. О страданиях Пенелопы рассказал Гомер, в слове запечатлев то, о чем она поведала ниткой и иглой. Свою ямбическую поэму он в честь Пенелопы разделил на двадцать четыре песни.

IV. Дано описание картинки слева (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать картинку справа. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



Ad sinistram virum ignotum videtis annis provectorum. Nusquam subridet. Calvus est, rugis cum altis atque superciliis crassis contractis. Parvis oculis ad dexteram aspicit non sine tristitia et obiectamento. Comam non habet et petasum triangulum gestat. Petasus vero sericus, ut videtur, est. Genae valde barbatae sunt. Sub naso capilli cincinnati crescunt atque omnino labia celant. In collo catena aurea cum gemma pendet. Vir austerus et maestus est.

## ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (5–7 КЛАССЫ)

### ВАРИАНТ 2

#### I. Переведите текст.

Gaius et Tiberius Gracchi libenter in scholam veniunt. Magister saepe liberis de gestis virorum egregiorum, de poetis philosophisque narrat. Gaius et Tiberius magistrum attente audiunt et ad interrogata recte respondent. Pueri multas fabulas poetarum memoria tenent et recitare possunt. Discipuli boni saepe a magistro laudantur. Domi<sup>1</sup> liberi de suo avo claro audire amant. Cornelia, mater puerorum, superba est et amicis suis dicit: «Non aurum, sed Gaius et Tiberius ornamenta mea sunt».

<sup>1</sup> Дома (наречие).

#### II.



Надпись на монете:  
MAXIMIANVS AVG

Она расшифровывается: Maximianus Augustus.

Переводится: «Максимин Август»



Надпись на монете:  
VICTORIA CONSTANTINI AVG

Как она расшифровывается и переводится?  
(буквы SMT внизу – обозначение монетного двора, можно не обращать на них внимания)

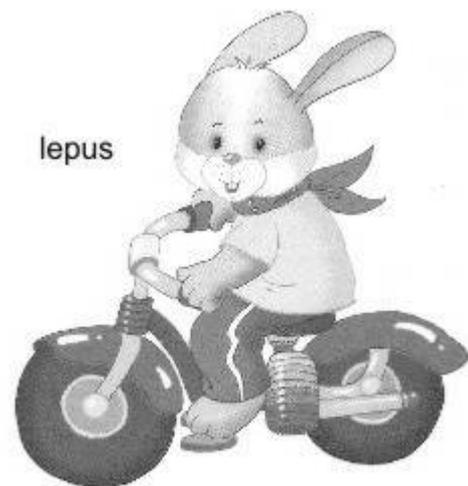
**III.** Гай Помпей Трималхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».

«Любовь побеждает смерть» – в античности это хорошо знали.

(1) Помпея любила молодого Геркуланума, а ее выдали замуж за старика Везувия. Как-то Везувий застал влюбленных неподалеку от своего дома. Он буквально испепелил их своей ненавистью. Но память о Помпее и Геркулануме не стерлась в веках. Два тысячелетия спустя археологи обнаружили их останки.

(2) Юноша Плутон любил нимфу Прозерпину, но родители не хотели выдавать ее замуж. Ведь брак мог отвлечь Прозерпину от обязанностей богини подземного царства, которой ей предстояло стать. Но Плутона ничто не могло остановить; лишив себя жизни, он добровольно спустился в преисподнюю. Он так хорошо заботился о душах умерших, что те в один голос потребовали, чтобы Прозерпину выдали за Плутона. В день их свадьбы вся земля расцвела от радости чудесными цветами. Плутон стал царем, а потом и богом подземного царства. Греки переняли от римлян этот миф, только Прозерпину они стали называть по-своему – Персефой.

IV. Дано описание нижней картинки (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать верхнюю. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



In pictura infera videtis lepusculum. Birotae insidet et subridet. Gubernaculum firmiter tenet et ad nos parvulis oculis spectat. Laetus et iucundus est. Ventus auriculas longas et paucos capillos agit. Sub naso rotundo rostellum album et oscula iocosa videmus. Genae quoque albae sunt, at alia membra cinerea. Tunicam albam habet sine ornamentis vel maculis, bracas vero nigras cum linea candida. Adde quod collo fasciam fuscam gestat; nodo post tergum fascia ligatur. Calceos vero miser non habet.

# Задания Олимпиады-2009. ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (8–11 КЛАССЫ)

## ВАРИАНТ 1

### *I. Переведите текст.*

Victoria Pyrrhi.

Rex Epiri magnas copias in Italiam ducit et a Romanis postulat: «Tradite se mihi». Sed incolae Romae terram suam a Pyrrho defendere audent. Clarum proelium ad Heracleam erat. Equis Romanis copiae Epirotarum perturbantur. Victoria Romanorum certa videtur. Tamen Pyrrhus elephantos in inimicos mittere consilium capit. Viri tantis monstris perterrentur et fugae se mandant. Multi Romani ab elephantis premuntur et ab Epirotis occiduntur. Tamen uni viro Romano elephantum vulnerare succedit. Sic impetus inimicorum tollitur. Ita Pyrrhus Romanos in pugna ad Heracleam vincit, sed pretium victoriae nimis magnum erat.

### *II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.*

Vergilius liberos longos scribit.

*III. Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».*

Много лет жителей Коринфа мучило ужасное чудовище – Сфинкс. (Мы будем называть его Сфингой). Сфинга пряталась у дороги, ведущей в город. Встретив кого-нибудь из жителей, она задавала им трудные загадки. Никто не мог разгадать их, и Сфинга убивала несчастных.

Как-то по той дороге шел коринфянин Эдип. Сфинга и к нему обратилась с вопросом. Эдип и не думал разгадывать ее загадки. Вместо этого он предложил Сфинге выйти за него замуж. Та согласилась.

Когда коринфяне увидели, что грозная Сфинга превратилась в покорную жену Эдипа, они единодушно провозгласили его своим царем.

Но брак Эдипа и Сфинги был несчастен. От них родились получудовища-полулюди, существа со львиным телом и человеческой головой. Эдип ослепил себя, чтобы не видеть ужасного потомства. Тогда дети Эдипа стали спорить за власть в Коринфе. Эдип проклял их, и они погибли в междоусобице. Не вынеся этого, Сфинга бросилась вниз головой с Тарпейской скалы.

Эдип так и не оправился от пережитого. Рассказывая свою жизнь, он избегал называть вещи своими именами. Такой иносказательный способ выражения получил название эдипова языка.

IV. Дано описание картинки слева (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать картинку справа. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



Ad sinistram virum ignotum videtis annis provectum. Nusquam subridet. Calvus est, rugis cum altis atque superciliis crassis contractis. Parvis oculis ad dexteram aspicit non sine tristitia et obiectamento. Comam non habet idcirco petasum triangulum gestat. Petasus vero sericus, ut videtur, est. Genas valde barbatus ostendit. Sub naso capilli cincinnati atque crispi crescunt atque omnino labia celant. Multicia lauta vestiunt collum ac supra catena aurea cum gemma pendet. Magni momenti vir est, austerus et maestus.

# ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (8–11 КЛАССЫ)

## ВАРИАНТ 2

### *I. Переведите текст.*

Perseus et Andromeda.

Perseus trans Aethiopiam volabat. Caput Medusae in sacco iacebat. Sanguis in terram cadebat et guttae in viperas nigras mutabantur. Subito iuvenis puellam apud saxum videt clamatque: «Cur in vinculis in ora stas?» Andromeda Perseo respondet: «Draco ingens a deis marinis aliquoties in terram nostram mittebatur. Pater meus rex Aethiopiae est. Andromeda vocor. Hodie pater debet me monstro immolare. Nullo alio modo a tanto malo liberari possumus. Specta, draco iam ex aqua assurgit». Perseus clamat: «Noli timere, Andromeda, sed averte oculos tuos!» – Medusamque beluae ostendit. Draco statim in statuam convertitur.

### *II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.*

Optime Romani vitas muniebant.

*III. Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».*

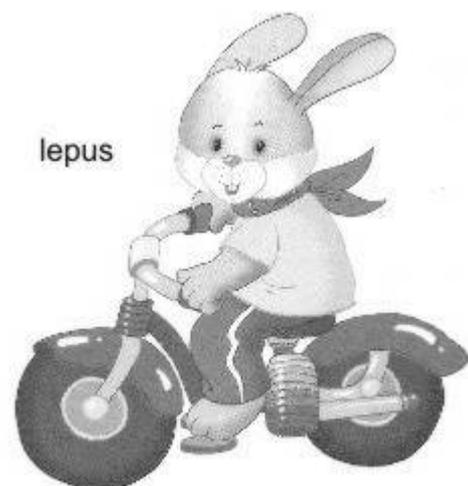
В эту ночь Марк не ложился спать, — он ждал прихода Музы. Кто из двенадцати олимпийских сестер удостоит его своим посещением?

Тускло горела керосиновая лампа. (Нефть с предгорий Кавказа бородатые парфянские купцы привозили в Рим на верблюдах в огромных бурдюках; умельцы-греки научились выделять из нее керосин.) Стрекотали цикады. За окном было темно. Муза появилась неожиданно и сразу же стала диктовать Марку стихи. Она была в стареньком трико, под глазами у нее были густые тени. «И совсем она не красива и не молода» — промелькнуло в голове поэта.

Муза диктовала быстро. Видно, ей надо было поспеть в эту ночь ко многим поэтам. Марк едва успевал записывать строки. Вдруг что-то заставило его вздрогнуть. Он робко спросил богиню: «А не слишком ли смела эта рифма?» — «О, человеческий род, созданный из праха! Ты думаешь, я стараюсь, чтобы угодить вкусам твоих друзей? Мой отец Аполлон повелел мне продиктовать тебе эти строки, чтобы они остались в памяти потомства!»

Наутро Марк не стал ничего исправлять в своем пергаменте.

IV. Дано описание нижней картинке (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать верхнюю. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



In pictura infera videtis lepusculum. Birotae insidet et subridet. Gubernaculum firmiter tenet et ad nos parvulis oculis spectat. Laetus et iucundus est. Ventus auriculas longas et paucos capillos agit. Sub naso rotundo rostellum album et oscula iocosa videmus. Genae quoque albae sunt, at alia membra cinerea. Tunicam albam habet sine ornamentis vel maculis, bracas vero subnigras cum linea candida. Adde quod collo fasciam fuscam gestat; nodo post tergum fascia ligatur. Calceos vero miser non habet. In supera autem pictura bestia vehitur ignota.

## ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ (8–11 КЛАССЫ)

### ВАРИАНТ 3

#### I. Переведите текст.

De Iphigenia.

Postquam Paris Helenam rapit, Menelaus maritus Helenae in Mycenae venit. Agamemnon Menelaum benigne accipit interrogatque: «Cur tam maestus es? Dic, quaeso, causam tristitiae tuae». Frater narrat: «Alexander, Priami filius, iniuriam mihi facit. Uxor mea thesaurusque nunc in Troiam vehuntur». Agamemnon iratus exclamat: «Troianis bellum indicere debemus!» – et legatos ad socios mittit. Viri egregii e multis oppidis Graeciae ad Troiam navigare consilium capiunt. Sed Diana navigia Graecorum a Troia procellis arcebat. Agamemnon filiam suam deae iratae sacrificare cogitur. Legati puellae dicunt: «Achilles te in matrimonium ducere desiderat». Ita Iphigenia dolo ad aram ducitur, sed Diana Iphigeniam servat et cervam pro puella subicit.

#### II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.

Lupi alis pennisque parent.

III. Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».

Наблюдая с холма, как македонские и греческие легионеры переправляются из Европы в Азию, юный Александр говорил своим друзьям: «Весь пятый век овеян греческой славой. Мильтиад, Фемистокл, Одиссей – какие блистательные имена! Какие поражения нанесли эти мужи персам! Жаль только, греки не любят вспоминать, что, когда они изнемогали под натиском полчищ Ксеркса, мы, македонцы, ударили варварам в тыл. Впрочем, будем великодушны к нашим союзникам. Не стоит забывать, что последние десятилетия македонцев и греков связывала крепкая дружба». – «Но все же, – отвечали друзья Александру, – наша слава должна затмить собой всех героев древности, включая Геракла, Пифагора и Фалеса. Пусть будущие историки назовут третий век веком Александра!»

IV. Дано описание картинку справа (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать картинку слева. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



Ad dextram catulum videtis. Oculis triquetris cum pupillis rotundis aequis nos aspicit flosculosque albos nobis porrigit. Flosculus papilio insidet. Flosculi sunt et magni, et inter magnos parvi. Albus catulus est membraque candida habet praeter auriculas atque supercilia, – subnigra etenim sunt. Cauda vero cum crebris lineis cinereis erigitur. In rostello quattuor capilli acuti sunt. Nasus nitidus est. Subridet et ex osculo denticuli iniqui apparent. Iucunda est pictura et mihi valde placet. Tam pulchrum catulum habere cupio. Musculi timere debent. Ad sinistram vero prorsus contrarium est.

## Задания Олимпиады-2009. ВТОРОЙ УРОВЕНЬ.

### ВАРИАНТ 1.

#### *I. Переведите текст.*

De Ibyci morte.

Antiquis temporibus latrones viatoribus insidias parare solebant. Aliquando poeta Ibycus, qui carissimus deis immortalibus putabatur, in Corinthum iter faciens a mango grege capitur. Dux latronum poetam occidere statuit. Frustra Ibycus sibi parcere orabat. Subito gruum stridor auditur. Poeta avibus volantibus suum carmen ultimum canere incipit. Viri improbi rident et Ibycum crudeliter interficiunt. Vestes pulchras rapientes corpus nudum poetae in via relinquunt. Incolae Corinthi Ibycum mortuum inveniunt. Necatores autem nullo modo comprehendi poterant. Sed paulo post latrones in theatro spectaculo delectabantur. Subito agmen gruum in caelo apparet. Unus latronum clamorem avium audiens magna voce exclamat: «Ecce Ibyci grues!» Statim is cum amicis capitur atque civibus de crimine suo narrat. Corinthii interfectores poetae Ibyci capitali supplicio damnare consilium capiunt.

#### *II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.*

Semper rus callidus caseum invenit.

*III. Гай Помпей Трималхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».*

Накануне выступления на Рим Цезарь стоял на берегу пустынных волн Рубикона. Северный ветер гнал тучи по небу. Тога была застегнута на все пуговицы, но это не спасало от холода. Дождь лил как из ведра. «Не иначе, Юпитер хочет обильной влагой обуздать ярость Тифона – огнедышащего чудовища, погребенного под Везувием, думал он, – ведь не так давно он изверг серный дождь и погубил два города – Помпеи и Геркуланум». Что ждет его в Италии? Он придет в Рим, окружит сенат своими солдатами и заставит провозгласить себя царем. Разве он, потомок богов и царей, не имеет на это права? А в комициях, без сомнения, утвердят это решение. Будут требовать, чтобы он провозгласил себя не просто царем, а императором – но он отвергнет это предложение. Еще ни один римлянин не удостоивался такого титула: Цезарь невольно устремился мечтами в будущее. Что ждет его дальше, если ему удастся достигнуть успеха сейчас? Перед его взором вставали новые, неслыханные цели – поход на Восток (по стопам его предка – великого Александра), месь заносчивым парфянам и сокровища Индии. Сейчас он возвращается из долгого похода со славой. Три страны подчинены римскому владычеству его стараниями – Галлия, Британия и Германия. А что будет, если ему удастся покорить царства Востока?

IV. Дано описание картинки слева (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать картинку справа. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



Ad sinistram virum ignotum videtis aetate provecum. Nusquam subridet. Frontem habet altam cum rugis atque supercilia pingua contracta. Parvis oculis ad dexteram aspicit non sine maerore et obiectamento. Capillos capite non habet calvitiumque suum petaso triangulo operit. Petasus vero sericus, ut videtur, est. Genas valde barbatus ostendit. Sub naso lanugo cincinnata atque crispa crescit et omnino os adoperit. Multicia lautiora vestiunt collum ac supra monile aureum pendet. Catena tortili gemma haeret. Magni momenti vir est, austerus et tristis, gravitate auctoritateque praeditus.

## ВТОРОЙ УРОВЕНЬ.

### ВАРИАНТ 2.

#### *I. Переведите текст.*

De Amore.

Amor deus amoris est, Martis et Veneris filius, uxorem autem habet Psycheam. Hoc<sup>1</sup> verbo Graeci animam significant. Olim femina mortalis erat. Diu coniugem suum toto orbi terrarum quaerebat nec invenire poterat. Sed nunc dea est caelestis et in caelo semper laeti convivunt. Homines Amorem pulcherrimum necnon horribilem putant, in manibus semper sagittas tenentem. Inter terram et caelum volat et in viros feminasque sagittas suas mittit. Iuppiter ipse, deus maximus, potentiam Amoris timet. Tres autem deae pudicitiae et castitati devotae, – Minerva, Vesta, Diana, – imperio Amoris non parent. Saepe homines Amorem adulescentem formosum fingunt, sed non raro Amor puer parvulus cum alis pingitur. Hesiodus autem poeta Amorem non in iuvenibus, sed in primis antiquissimisque deis numerat.

<sup>1</sup> hoc – этим

#### *II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.*

Asini auras occultari non possunt.

*III. Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».*

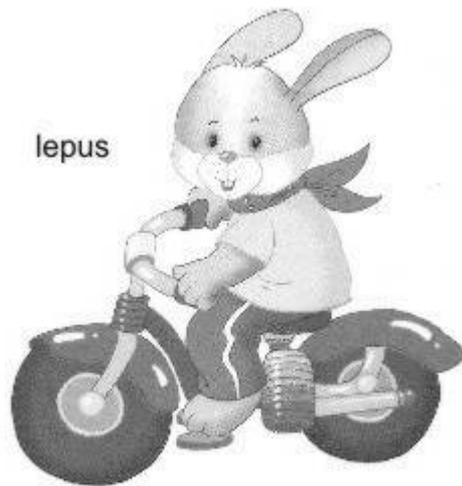
Первых людей боги-олимпийцы создали из необожженной глины. Это было племя гигантов – с огромными, но непрочными телами. Гиганты восстали против своих создателей. Их мятеж изображен на алтаре Зевса в Пергаме. Словно колосья полегли гиганты под стрелами олимпийцев. С той поры осталось выражение «колос(с) на глиняных ногах».

Следующее поколение людей Зевс создал из титана. Титаны захотели править миром и были низвержены богами в Тартар. Впрочем, некоторые из них раскаялись и стали честно служить олимпийцам. По поручению Зевса титан Прометей научил новое поколение людей пользоваться огнем.

Эти люди – благородное поколение героев – были сделаны Гефестом из чистого серебра. К несчастью, все они погибли в битвах у стен Трои и Платеи, под Фивами и на острове Окинава.

Нынешнее поколение – золотое, блестящее, но ни на что негодное. Но боги не сидят сложа руки. Когда-нибудь они создадут новый род людей – бриллиантовый. Он-то уж точно будет лучше всех.

IV. Дано описание нижней картинки (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать верхнюю. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



Imagine inferiore lepusculum videtis birotae insidentem. Gubernaculum firmiter tenens ad nos parvis oculis spectat. Hilaris et iucundus est. Ventus aures longas agit. Capite tres modo capillos inter aures habet. Sub naso rotundo rostellum album osque subridens videmus. Genae quoque albi coloris sunt, at corpus est cinereum necnon oris pars superior. Tunicam albam habet coloris simplicis, sine ornamentis vel maculis, bracas vero subnigras cum linea candida. Adde quod cervice focale fuscum gestat; nodo post tergum focale ligatur. Calceos vero miser non habet. In supera autem pictura bestia vehitur ignota.

## Задания Олимпиады-2009. ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ.

### ВАРИАНТ 1.

#### *I. Переведите текст.*

De Pausania.

His rebus cognitis Lacedaemonii putaverunt facilius in urbe Pausaniam comprehendi. At ille Lacedaemonem reverterat ibique vixdum comprehensus est, sed ex vultu cuiusdam Lacedaemonii, qui eum admoneri cupiebat, insidias sibi factas esse intellexit. Itaque paucis ante gradibus, quam qui eum sequebantur, in aedem Minervae confugit. Statim Lacedaemonii valvas eius aedis obstruxerunt tectumque destruxerunt, – nam sic celerius Pausaniam animam efflaturum esse putabant. Dicitur eo tempore mater eius vixisse et iam magno natu fuisse. De scelere filii comperta in primis lapidem ad introitum aedis, ubi filius clausus erat, apportavit. Fame Pausanias exstinctus est. Sic magnam belli gloriam turpi morte maculavit.

*(по Геноту)*

#### *II. Во фразе по невнимательности допущена описка. Какая?*

Mus muri ore ferens semesa lardi frustra dedit.

*III. Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».*

Еще ребенком Гай мечтал проектировать и строить мосты. Исполнив должности квестора и эдила, Цезарь выставил свою кандидатуру на пост великого понтифика – главного строителя мостов в Риме (ведь слово pontifex образовано от pons и facio). Родственники удерживали его от этого шага, – слишком уж незначительной для патриция казалась им эта должность. Но Цезарь решил добиться ее во что бы то ни стало. «Или я вернусь понтификом, или совсем не вернусь» – сказал он своей матери, отправляясь на выборы. Судьба занесла его в Галлию. Здесь он построил мост через Рейн. Но вершиной его карьеры стало сооружение морского моста, соединившего Галлию и Британию. Длиной он был равен тридцати римским милям. Для его постройки понадобилось забить около 20 000 свай. К сожалению, мост простоял недолго. Штормы и сильные циклоны вскоре его разрушили. Поэтому Британия вошла в состав римской державы только много лет спустя.

#### *IV. Post historiae Romanae scholam amicus te vocat. Quid respondebis? Invere sententias aptas.*

*Amicus:* Heus tu! Placuitne tibi schola?

[Ego]:...

*Amicus:* At ego incensus sum antiquorum virtute! Cupio sicut Caesar aut Ulixes multum viare variasque gentes cognoscere.

[Ego]:...

*Amicus:* Cupisne aliqua die Italiam petere atque Romam invisere? Aut iam illic fuisti?

[Ego]:...

## ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ.

### ВАРИАНТ 2.

#### *I. Переведите текст.*

De Epaminonda.

Fuit etiam Epaminondas disertus neque ullus ei Thebanus par erat eloquentia. In responsis brevibus haud minus concinnus erat quam in perpetua oratione ornatus. Habuit obtrectatorem et adversarium Meneclidem quemdam, satis exercitatum in sermonibus, quamvis Thebanus fuit: namque illi genti plus inest virium quam ingenii. Meneclides, quod in re militari florere Epaminondam videbat, saepe Thebanos monebat in pace aetatem degere. His auditis huic ille: «Fallis, – inquit, – verbo cives tuos, quia hos a bello avocas: otii enim nomine servitutem concilias. Nam paritur pax bello. Itaque qui eam diutinam esse optant, bello exercitati esse debent. Quare si vos principes Graeciae esse cupitis, castra parate, non palaestram».

(no Henoty)

#### *II. Во фразе по невнимательности допущена описка. Какая?*

Qui manu surgit pluribus merito horis fruitur.

*III. Гай Помпей Трималхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».*

Когда Цезарь пришел к власти, империя ограничивалась одной только Италией. Новый император провозгласил новую доктрину: «Все народы, говорящие на романских языках (французы, испанцы, румыны, финны, не говоря уже об итальянцах) должны объединиться под скипетром Рима (Roma)».

От желающих присоединиться к новой державе не было отбою. Римлянам приходилось огнем и мечем прогонять от своих границ германцев, скифов и персов, мечтавших сложить свое оружие у алтаря мира и стать мирными римскими подданными.

Наконец, все успокоилось. Дело в том, что германцы решили создать альтернативную империю – Священную римскую империю германской нации. Столицей ее стал «Новый Рим» – Константинополь на берегах Ла-Манша, названный так в честь древнегерманского конунга Константина.

Обе державы сосуществовали мирно, хотя и спорили подчас о том, кого именно считать настоящей империей. Окончательный мир наступил, когда Цезарю было уже за семьдесят.

#### *IV. Amicus quidam te convenit. Quid respondebis? Insere sententias aptas.*

*Amicus:* Salve! Ut vales?

[Ego]:...

*Amicus:* Scisne, hodie est mihi dies natalis! Omnes domum meam celebrant multaque mihi donaverunt: libellos, pilam, dulcia! Ludes mecum?

[Ego]:...

*Amicus:* Et quando tu natus es? Quid optas die natali dono accipere?

[Ego]:...

# Задания Олимпиады-2009. ЧЕТВЕРТЫЙ УРОВЕНЬ

## ВАРИАНТ 1.

### I. Переведите текст.

Huc cum legati Romanorum venissent ac multitudine domum eius circumdedissent, puer ab ianua prospiciens Hannibali dixit plures praeter consuetudinem armatos apparere. Qui imperavit ei, ut omnes fores aedificii circumiret ac propere sibi nuntiaret, num eodem modo undique obsideretur. Puer cum celeriter, quid esset, renuntiasset omnesque exitus occupatos ostendisset, sensit id non fortuito factum, sed se peti neque sibi diutius vitam esse retinendam. Quam ne alieno arbitrio dimitteret, memor pristinorum virtutum venenum, quod semper secum habere consueverat, sumpsit.

(Корнелий Непот, «Ганнибал», 12)

### II. В каждой фразе по невнимательности допущена описка. Исправьте их так, чтобы смысл появился или улучшился (задание основано на реальных искажениях классических текстов переписчиками).

Nam Hermerotis pugnasset Petraitis in poculis habeo depictas.

(Hermeros, -otis и Petraitis, -is – имена гладиаторов)

Ut nimis efflicti molles, sic animis elati laetitia iure iudicantur leves.

### III. Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».

Весной 334 г. до н.э. греки потребовали от македонского царя Александра вести их войной на персов. Александру пришлось уступить. Перед началом похода он устроил греческим войскам смотр на Делосе. Мимо Александра, чеканя шаг, проходили фиванские, афинские, коринфские, спартанские полки. Развевались знамена и хоругви с изображениями Юпитера Капитолийского, Афины Промакос, Ники Аптерос, Граций, Муз и Харит. «Да, эллины будут драться! – думал полководец. Моим македонцам стоит поучиться у них военному делу. Впрочем, главная сила греков в том, что они не забывают свои мифы и верят в них. Они верят, что когда ими был разрушен Илион, одному троянцу по имени Эней удалось ускользнуть от рук победителей. Говорят, на плечах он вынес из горящей Трои своего отца, Анхиза. По воле рока Эней бежал вглубь Азии. Там он основал новое царство. Подданных он назвал персами, т.е. губителями<sup>1</sup>. Своим потомкам он завещал могущественную державу и непримиримую ненависть к эллинам. Цари династии Анхизидов исполнили завет Энея. Кир покорил ионийские города в Малой Азии, Ксеркс бичевал море, когда оно поглотило его корабли у Саламина, Дарий сжег Афины, мать греческих городов. Поэтому греки и рвутся сейчас в бой. Они жаждут мести». Наконец, промаршировал последний греческий полк, – аркадский горно-егерский.

«Но при чем здесь я и мои македонцы? – думал Александр. Нам придется умирать из-за чужих раздоров и обид. Будь моя воля, я предпочел бы, подобно Ахиллу, прожить долгую и беспечную жизнь вдали от славы и шума битв».

<sup>1</sup> От греч. πέρθω – губить. Ср. лат. perdo.

### IV. Post historiae Romanae scholam amicus te allocutus est. Quid respondeas? Sententiae aptae inserendae sunt.

Amicus: Heus tu! Placuitne tibi schola?

[Ego]:...

Amicus: At ego incensus sum Romanorum virtute! Praesertim Caesaris gesta animum movent.

[Ego]:...

Amicus: Velisne aliqua die Italiam petere atque Romam invisere? Aut iam illic fuisti?

[Ego]:...

Amicus: Ipse velim sicut Caesar aut Ulixes multum peregrinari variasque gentes cognoscere. Quid hac de re sentis?

[Ego]:...

Amicus: Bene. Sed iam est eundum ad linguae Graecae scholam! Fecistine pensum?

[Ego]:...

# ЧЕТВЕРТЫЙ УРОВЕНЬ

## ВАРИАНТ 2.

### *I. Переведите текст.*

Nam cum Xerxes et mari et terra bellum universae inferret Europae cum tantis copiis, quantas neque ante nec postea habuit quisquam <...>, cuius de adventu cum fama in Graeciam esset perlata et maxime Athenienses peti dicerentur propter pugnam Marathoniam, miserunt Delphos consultum, quidnam facerent de rebus suis. Deliberantibus Pythia respondit, ut moenibus ligneis se munirent. Id responsum quo valeret, cum intellexeret nemo, Themistocles persuasit consilium esse Apollinis, ut in naves se suaque conferrent: eum enim a deo significari murum ligneum.

*(Корнелий Непот, «Фемистокл», 2)*

**II.** *В каждой фразе по невнимательности допущена описка. Исправьте их так, чтобы смысл появился или улучшился (задание основано на реальных искажениях классических текстов переписчиками).*

Ad sinistram vero non longe ab ostiarii cella canis ingens, catena pinctus, in pariete erat pictus.

Somni brevissimi erat, ut tamen interdum nonnumquam in iure dicendo obdormisceret.

**III.** *Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».*

Как причудлива бывает прихоть тирана! Богам было угодно, чтобы море со всех сторон омывало Пелопоннес – остров Пелопса. Нерон приказал соединить его с материком.

Говорили, что император не выносит морских путешествий. Путешествуя по Греции, он будто бы желает прибыть из Афин в Олимпию не морским, а сухопутным путем. На самом деле он подражал героям древности – Ахиллесу, взгромоздившему одну гору на другую (Оссу на Пелион) в память о своем друге Патрокле. Да что там, героям! Скорее богам, властным изменить лик земли – так Посейдон некогда поднял из пучины остров Делос.

Нерон неохотно проливал кровь своих подданных. Приговоренных к смерти он ссылал на работы по сооружению перешейка. Там оказались этруски, боровшиеся за независимость от империи, участники восстания Спартака и первые христиане, обвиненные в поджоге Рима.

Но то, что в состоянии совершить боги, люди сделать не в силах. Пелопоннес остается островом и в наши дни, как был он им и тысячу, и две тысячи лет назад.

**IV.** *Amicus quidam te convenit. Quid respondeas? Sententiae aptae inserendae sunt.*

*Amicus:* Salvus sis! Ut vales?

*[Ego]:...*

*Amicus:* Scisne, hodie est mihi dies natalis! Omnes mihi congratulantur!

*[Ego]:...*

*Amicus:* Etiam multa mihi donaverunt: libellos, pilam, dulcia! Visne mecum ludere?

*[Ego]:...*

*Amicus:* Mater mea libum candelis ornatum paravit. Placentne tibi crustula? Quin mecum venis?

*[Ego]:...*

*Amicus:* Et quando tu natus es? Quid velis die natali dono accipere?

*[Ego]:...*

## Латинская Олимпиада-2009. Деление грамматики по уровням

1 уровень.

*Морфология:* Спряжение правильных глаголов в настоящем времени и имперфекте обоих залогов. Спряжение глагола *esse* и производных от него в настоящем времени и имперфекте. Инфинитив настоящего времени обоих залогов. Повелительное наклонение настоящего времени активного залога. Существительные и прилагательные I и II склонений. Личные, возвратное, притяжательные местоимения. Местоименные прилагательные.

*Синтаксис:* Пассивная конструкция. Функции падежей: *ablatus auctoris, instrumenti; dativus commodi, possessivus*.

**2 уровень.** К грамматике первого уровня добавляется:

*Морфология:* III склонение существительных и прилагательных. Образование и склонение причастий настоящего времени. Количественные и порядковые числительные. Образование наречий. Степени сравнения прилагательных и наречий.

*Синтаксис:* Употребление падежей при степенях сравнения. *Accusativus* и *nominativus duplex, ablativus modi, temporis, qualitatis, genetivus objectivus, subjectivus*.

**3 уровень.** К грамматике предыдущих уровней добавляется:

*Морфология:* Образование *Perfectum, Plusquamperfectum* и *Futurum I* обоих залогов. Спряжение правильных глаголов и глагола *esse* в *Futurum I* и перфекте. Инфинитивы настоящего, прошедшего и будущего времени. Образование причастий настоящего и будущего времени. IV и V склонения. Склонение местоимений *ille, hic, ipse, iste, is, idem, quis* и *qui*.

*Синтаксис:* *Accusativus* и *nominativus cum infinitivo, ablativus absolutus*. Основные функции падежей. Определительные придаточные предложения и временные придаточные предложения с индикативом.

**4 уровень.** К грамматике предыдущих уровней добавляется:

*Морфология:* Спряжение правильных глаголов в *Futurum II* и конъюнктиве. Образование герундия и герундива. Супины. Отложительные и полуотложительные глаголы. Неправильные глаголы *volo, nolo, malo, fero, eo* во всех временах. Недостаточные глаголы *fiō, aio, inquam, coepi, meminī, odi*. Неправильности в склонении существительных. Склонение греческих заимствований.

*Синтаксис:* Все функции падежей. Употребление конъюнктива в независимом предложении. Придаточные предложения временные (с конъюнктивом), уступительные, определительные (с конъюнктивом), условные, целевые, объективные, консеквативные. Активное и пассивное описательное спряжение. Герундивная конструкция и конструкция с герундием. Косвенный вопрос, косвенная речь. Придаточные дополнительные с союзом *quīn*. Придаточные с союзом *quō*.